
عروس های آمنه

نویسنده: ابراهیم نصرالله / مترجم: فاطمه شاکر اردکانی

www.ketab.ir

نشریات / ۱۴۰۱

سرشناسه	:	نصرالله، ابراهیم، ۱۹۵۴ - م.
عنوان قراردادی	:	اعراس آمنه، فارسی
عنوان و نام پدیدآور	:	عروس های آمنه/نویسنده ابراهیم نصرالله؛ مترجم فاطمه شاکر اردکانی.
مشخصات نشر	:	تهران: ایشثار، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	:	۱۳۹ ص؛ ۵/۲۱×۵/۱۴ س.م.
شابک	:	۹۷۸ - ۶۲۲ - ۹۸۸۳۶ - ۸ - ۶
وضعیت فهرست نویسی	:	فیا
یادداشت	:	چاپ قبلی: مرکز نشر کتاب، ۱۳۹۶.
موضوع	:	داستان های عربی -- فلسطین -- قرن ۲۰ م. -- Palestine -- ۲۰th century Arabic fiction
شناسه افزوده	:	شاکر اردکانی، فاطمه، ۱۳۴۰ - مترجم
رده بندی کنگره	:	PJA۴۸۹۶
رده بندی دیویی	:	۷۳۶/۸۹۲
شماره کتابشناسی ملی	:	۹۰۴۳۳۸۴
اطلاعات رکورد کتابشناسی	:	فیا



عروس های آمنه

نویسنده: ابراهیم نصرالله	مترجم: فاطمه شاکر اردکانی
نشر: ایشثار	نوبت چاپ: اول ۱۴۰۱
تیراژ: ۱۰۰ نسخه	طراح جلد: مهدیه سعدی
صفحه آرا: معصومه قاسمی	

سایت: ishtaar.ir

اینستاگرام: ishtarpublication

ایمیل: ishtarpublication@gmail.com

تلفن: ۰۹۰۲۱۱۳۵۹۷۶ تلگرام: ۰۹۰۲۱۱۳۵۹۷۶

شابک: ۹۷۸ - ۶۲۲ - ۹۸۸۳۶ - ۸ - ۶

پیشگفتار

موضوع مقاومت و پایداری وقتی در دنیای رسانه و خبر و مقتضیات آن مطرح می‌شود معمولاً نباید توقع اثرگذاری داشت چه؛ هویت و ذات رسانه این است. اما آنگاه که همین موضوع پا به عرصه هنر و ادبیات می‌گذارد به مسأله‌ای قابل توجه و اثرگذار مبدل می‌شود. البته داستان‌پردازی که موفق شده‌اند توجه جهانیان را به وقایع تاریخی و جاری فلسطین جلب کنند اندک بوده‌اند. مشهورترین این داستان‌نویسان امیل حبیبی، جبرا ابراهیم جبرا، غسان کنفانی، رشاد ابو شاور، یحیی خلف، بشار خلیفه و سرانجام ابراهیم نصرالله بوده‌اند که همه تولیدات داستانی آنها تنها چند صحنه تاریخی، روانی و انسانی را به خوانندگان عرضه می‌کند و هیچ‌یک از آثار این نویسندگان، بیانگر همه جوانب مسأله فلسطین نیست. «ابراهیم نصرالله» نیز از این قاعده مستثنی نیست. اما وی در کنار امیل حبیبی تلاش‌های گسترده‌تری در این زمینه انجام داده است. هم‌چنان که امیل حبیبی خود «المتشائل» را پدید آورد، ابراهیم نصرالله نیز با خلق مجموعه شش اپیزودی «المله‌الفلستینیة» در این راه کوشید که اعراس آمنة نیز یکی از رمان‌های این مجموعه است. او یکی از خلاق‌ترین و تکنیکی‌ترین نویسندگان عرب زبان عصر حاضر است و که رمان او به نام «حرب الکلب الثانية» در سال ۲۰۱۶ برنده جایزه بوکر عربی شد.

ابراهیم نصرالله از پدر و مادری فلسطینی که در سال ۱۹۴۸ از سرزمین خود آواره شده و به اردن کوچ کرده بودند، در شهر امان به دنیا آمد. وی در اردوگاه «الوحدات» در یکی از مدارس بنگاه امدادرسانی، مرحله دبیرستان را به پایان برد و در مرکز تربیت معلم امان ادامه تحصیل داد. او دارای آثار هنری متعددی در زمینه شعر، داستان، نقد، نقاشی و عکاسی است.

«اعراس آمنه» یکی دیگر از رمان‌های مجموعه کمدی فلسطین است که به اعتقاد نگارنده، موفق‌ترین اثر داستانی ابراهیم نصرالله می‌باشد. این رمان را در واقع می‌توان سوگنامه فلسطینیان و کشتگان و شهدای این سرزمین دانست.

این رمان که حجم، رمانی چند آوایی است که راویان متعددی دارد و هرکدام از زاویه دید اول شخص و از دیدگاه خود ادامه داستان را روایت می‌کنند. البته رمان اعراس آمنه از دسته دوم رمان‌های چند آوایی است که «میلان کوندرا» پایه‌گذار آن است. در این نوع رمان، نویسنده ژانرهای مختلف ادبی مانند داستان، شعر، مقاله، زندگی‌نامه و... را به کار می‌برد. خوشبختانه این رمان اکنون با قلم شیوای خانم فاطمه شاکر اردکانی در دسترس خوانندگان ارجمند قرار گرفته است. امید که این رمان مقبول طبع خوانندگان قرار گیرد و شاهد ترجمه‌های بیشتر از این قلم باشیم.

جواد اصغری

عضو هیات علمی دانشگاه تهران